

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 14

Volume 33

18 January 1990

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 113/90 of 17 January 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 114/90 of 17 January 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
* Commission Regulation (EEC) No 115/90 of 16 January 1990 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods	5
Commission Regulation (EEC) No 116/90 of 17 January 1990 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state	8
* Commission Regulation (EEC) No 117/90 of 17 January 1990 opening compulsory distillation as provided for in Article 39 of Council Regulation (EEC) No 822/87 and derogating for the 1989/90 wine year from certain detailed rules for the application thereof	10
* Commission Regulation (EEC) No 118/90 of 17 January 1990 opening, for the 1989/90 wine year, distillation of table wine as provided for in Article 41 of Regulation (EEC) No 822/87	13
Commission Regulation (EEC) No 119/90 of 17 January 1990 fixing the import levy on molasses	14
Commission Regulation (EEC) No 120/90 of 17 January 1990 fixing the maximum export refund for white sugar for the 37th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 999/89	15
Commission Regulation (EEC) No 121/90 of 17 January 1990 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	16

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

90/23/EEC :

- * Council Decision of 29 September 1989 concerning the conclusion, on behalf of the European Economic Community, of the Framework Agreement for scientific and technical cooperation between the European Communities and the Republic of Iceland 18
- Framework Agreement for scientific and technical cooperation between the European Communities and the Republic of Iceland 19

Commission

90/24/Euratom :

- * Commission Decision of 12 January 1990 concerning the final conclusion, on behalf of the European Atomic Energy Community, of the Framework Agreement for scientific and technical cooperation between the European Communities and the Republic of Iceland 22

Corrigenda

- * Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 4131/87 of 9 December 1987 determining the conditions of entry of port, Madeira, sherry, Setubal muscatel and Tokay (Aszu and Szamorodni) wines falling within subheadings 2204 21 41, 2204 21 51, 2204 29 41, 2204 29 45, 2204 29 51 and 2204 29 55 of the combined nomenclature (OJ No L 387 of 31.12.1987) 23
- * Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 4133/87 of 9 December 1987 determining the conditions for the admission of vodka of combined nomenclature subheadings 2208 90 31 and 2208 90 53, imported into the Community, to the tariff conditions provided for in the agreement between the European Economic Community and the Republic of Finland on mutual trade in wines and spirituous beverages (OJ No L 387 of 31.12.1987) 24
- * Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3887/88 of 13 December 1988 amending Regulation (EEC) No 4130/87 laying down conditions for the entry of fresh table grapes of the variety Emperor (*Vitis vinifera* cv) falling within CN code 0806 10 11 (OJ No L 346 of 15.12.1988) 24
- Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 46/90 of 10 January 1990 fixing the amount of the subsidy on oil seeds (OJ No L 8 of 11.1.1990) 24

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 113/90

of 17 January 1990

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3707/89⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1915/89⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 16 January 1990;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1915/89 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 January 1990.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 363, 13. 12. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 January 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 January 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	32,80	130,97 ^(?) ^(?)
0712 90 19	32,80	130,97 ^(?) ^(?)
1001 10 10	40,11	172,07 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 10 90	40,11	172,07 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 90 91	33,59	132,40
1001 90 99	33,59	132,40
1002 00 00	58,71	125,25 ^(?)
1003 00 10	49,88	114,96
1003 00 90	49,88	114,96
1004 00 10	41,28	119,59
1004 00 90	41,28	119,59
1005 10 90	32,80	130,97 ^(?) ^(?)
1005 90 00	32,80	130,97 ^(?) ^(?)
1007 00 90	49,88	136,13 ^(?)
1008 10 00	49,88	21,05
1008 20 00	49,88	68,67 ^(?)
1008 30 00	49,88	0,00 ^(?)
1008 90 10	^(?)	^(?)
1008 90 90	49,88	0,00
1101 00 00	60,91	199,24
1102 10 00	96,07	189,23
1103 11 10	76,80	281,34
1103 11 90	64,84	214,23

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 114/90**of 17 January 1990****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3707/89⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1916/89⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 16 January 1990;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.

2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 January 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 January 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 363, 13. 12. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 January 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	14,70	14,70	18,37
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 115/90
of 16 January 1990
establishing unit values for the determination of the customs value of certain
perishable goods

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
1577/81 of 12 June 1981 establishing a system of simpli-
fied procedures for the determination of the customs
value of certain perishable goods⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3462/89⁽²⁾, and in particular Article
1 thereof,

Whereas Article 1 of Regulation (EEC) No 1577/81
provides that the Commission shall periodically establish
unit values for the products referred to in the classifica-
tion in the Annex;

Whereas the result of applying the rules and criteria laid
down in that same Regulation to the elements communi-

cated to the Commission in accordance with Article 1 (2)
of that Regulation is that the unit values set out in the
Annex to this Regulation should be established in regard
to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The unit values provided for in Article 1 (1) of Regulation
(EEC) No 1577/81 are hereby established as set out in the
table in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 January
1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 January 1990.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 154, 13. 6. 1981, p. 26.

⁽²⁾ OJ No L 334, 18. 11. 1989, p. 21.

ANNEX

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
1.10	0701 90 51 0701 90 59	New potatoes	35,62	1 519	280,93	72,44	246,66	6 772	27,45	54 030	81,69	25,89
1.20	0702 00 10 0702 00 90	Tomatoes	84,34	3 598	665,15	171,52	584,03	16 036	64,99	127 927	193,43	61,30
1.30	0703 10 19	Onions (other than sets)	18,38	784	144,96	37,38	127,28	3 494	14,16	27 881	42,15	13,36
1.40	0703 20 00	Garlic	234,79	10 015	1 851,54	477,47	1 625,72	44 638	180,92	356 100	538,44	170,64
1.50	ex 0703 90 00	Leeks	47,98	2 046	378,39	97,58	332,24	9 122	36,97	72 775	110,04	34,87
1.60	ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	Cauliflowers	35,35	1 508	278,81	71,89	244,80	6 721	27,24	53 623	81,08	25,69
1.70	0704 20 00	Brussels sprouts	73,30	3 127	578,09	149,07	507,59	13 937	56,48	111 183	168,11	53,28
1.80	0704 90 10	White cabbages and red cabbages	43,46	1 853	342,72	88,37	300,92	8 262	33,48	65 914	99,66	31,58
1.90	ex 0704 90 90	Sprouting broccoli or calabrese (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>)	94,16	4 016	742,60	191,49	652,03	17 903	72,56	142 821	215,95	68,44
1.100	ex 0704 90 90	Chinese cabbage	43,12	1 839	340,07	87,69	298,59	8 198	33,23	65 405	98,89	31,34
1.110	0705 11 10 0705 11 90	Cabbage lettuce (head lettuce)	129,65	5 530	1 022,44	263,66	897,74	24 650	99,90	196 643	297,33	94,23
1.120	ex 0705 29 00	Endives	35,98	1 568	291,05	74,89	252,83	6 361	28,07	54 951	84,47	23,52
1.130	ex 0706 10 00	Carrots	74,14	3 157	584,34	150,07	513,08	13 959	57,02	112 512	169,48	55,07
1.140	ex 0706 90 90	Radishes	98,84	4 216	779,43	200,99	684,37	18 791	76,16	149 906	226,66	71,83
1.150	0707 00 11 0707 00 19	Cucumbers	70,80	3 020	558,37	143,99	490,27	13 461	54,56	107 390	162,38	51,46
1.160	0708 10 10 0708 10 90	Peas (<i>Pisum sativum</i>)	301,43	12 858	2 377,05	612,98	2 087,14	57 308	232,27	457 170	691,26	219,08
1.170	0708 20 10 0708 20 90	Beans (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)	132,81	5 665	1 047,32	270,08	919,58	25 249	102,33	201 427	304,57	96,52
1.180	ex 0708 90 00	Broad beans	31,11	1 355	251,99	64,78	218,65	5 512	24,26	47 309	73,04	20,38
1.190	0709 10 00	Globe artichokes	71,98	3 070	567,63	146,38	498,40	13 685	55,46	109 171	165,07	52,31
1.200		Asparagus :										
1.200.1	ex 0709 20 00	— green	559,48	23 866	4 411,99	1 137,75	3 873,89	106 367	431,11	848 541	1 283,04	406,62
1.200.2	ex 0709 20 00	— other	713,42	30 432	5 625,90	1 450,78	4 939,74	135 634	549,73	1 082 008	1 636,05	518,50
1.210	0709 30 00	Aubergines (egg-plants)	96,41	4 112	760,27	196,05	667,55	18 329	74,29	146 220	221,09	70,07
1.220	ex 0709 40 00	Ribbed celery (<i>Apium graveolens</i> , var. <i>dulce</i>)	48,57	2 072	383,08	98,78	336,35	9 235	37,43	73 676	111,40	35,30
1.230	0709 51 30	Chantarelles	556,01	23 931	4 428,22	1 139,98	3 869,16	102 135	429,67	837 139	1 287,01	394,04
1.240	0709 60 10	Sweet peppers	127,97	5 459	1 009,22	260,25	886,13	24 331	98,61	194 099	293,49	93,01
1.250	0709 90 50	Fennel	24,68	1 051	194,59	49,97	170,86	4 648	18,98	37 467	56,44	18,33
1.260	0709 90 70	Courgettes	67,31	2 871	530,85	136,89	466,11	12 798	51,87	102 097	154,37	48,92
1.270	ex 0714 20 10	Sweet potatoes, whole, fresh (intended for human consumption)	83,09	3 573	661,63	170,19	578,78	15 258	64,18	125 219	192,08	58,69
2.10	ex 0802 40 00	Chestnuts (<i>Castanea</i> spp.), fresh	146,09	6 222	1 151,44	295,70	1 011,02	27 507	112,36	221 703	333,97	108,51
2.20	ex 0803 00 10	Bananas (other than plantains), fresh	33,81	1 442	266,62	68,75	234,10	6 427	26,05	51 278	77,53	24,57
2.30	ex 0804 30 00	Pineapples, fresh	60,89	2 597	480,19	123,82	421,62	11 576	46,92	92 353	139,64	44,25
2.40	ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	Avocados, fresh	132,20	5 639	1 042,53	268,84	915,38	25 134	101,87	200 506	303,17	96,08
2.50	ex 0804 50 00	Guavas and mangoes, fresh	187,55	8 000	1 479,00	381,40	1 298,62	35 657	144,52	284 451	430,10	136,31
2.60		Sweet oranges, fresh :										
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41	— Sanguines and semi-sanguines	56,13	2 394	442,63	114,14	388,64	10 671	43,25	85 130	128,72	40,79

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins	36,98	1 577	291,63	75,20	256,06	7 031	28,49	56 089	84,81	26,87
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49	— Others	29,17	1 244	230,04	59,32	201,99	5 546	22,47	44 244	66,89	21,20
2.70		Mandarins (including tangerines and satsumas), fresh; clementines, wilkings and similar citrus hybrids, fresh:										
2.70.1	ex 0805 20 10	— Clementines	87,40	3 728	689,23	177,73	605,17	16 616	67,34	132 557	200,43	63,52
2.70.2	ex 0805 20 30	— Monreales and Satsumas	44,75	1 909	352,92	91,00	309,87	8 508	34,48	67 875	102,63	32,52
2.70.3	ex 0805 20 50	— Mandarins and Wilkings	26,95	1 168	216,78	55,60	188,60	4 894	20,86	40 697	62,79	18,36
2.70.4	ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— Tangerines and others	71,21	3 037	561,60	144,82	493,11	13 539	54,87	108 011	163,31	51,75
2.80	ex 0805 30 10	Lemons (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>), fresh	46,86	1 999	369,56	95,30	324,48	8 909	36,11	71 076	107,47	34,06
2.85	ex 0805 30 90	Limes (<i>Citrus aurantifolia</i>), fresh	170,77	7 284	1 346,68	347,27	1 182,43	32 467	131,59	259 002	391,62	124,11
2.90		Grapefruit, fresh:										
2.90.1	ex 0805 40 00	— white	33,15	1 414	261,43	67,41	229,54	6 302	25,54	50 280	76,02	24,09
2.90.2	ex 0805 40 00	— pink	66,64	2 843	525,58	135,53	461,48	12 671	51,35	101 084	152,84	48,44
2.100	0806 10 11 0806 10 15 0806 10 19	Table grapes	163,17	6 960	1 286,73	331,81	1 129,80	31 021	125,73	247 473	374,19	118,59
2.110	0807 10 10	Water-melons	35,04	1 508	279,14	71,86	243,90	6 438	27,08	52 770	81,12	24,83
2.120		Melons (other than water-melons)										
2.120.1	ex 0807 10 90	— Amarillo, Cuper, Honey Dew, Onteniente, Piel de Sapo, Rochet, Tendral	71,96	3 069	567,51	146,34	498,30	13 682	55,45	109 148	165,03	52,30
2.120.2	ex 0807 10 90	— Other	127,94	5 457	1 008,91	260,17	885,86	24 323	98,58	194 041	293,40	92,98
2.130	0808 10 91 0808 10 93 0808 10 99	Apples	60,19	2 567	474,67	122,40	416,77	11 443	46,38	91 291	138,03	43,74
2.140	ex 0808 20 31 ex 0808 20 33 ex 0808 20 35 ex 0808 20 39	Pears (other than the Nashi variety (<i>Pyrus Pyrifolia</i>))	76,24	3 252	601,23	155,04	527,90	14 495	58,74	115 633	174,84	55,41
2.150	0809 10 00	Apricots	329,70	14 064	2 599,98	670,47	2 282,88	62 682	254,05	500 045	756,09	239,62
2.160	0809 20 10 0809 20 90	Cherries	220,66	9 412	1 740,13	448,73	1 527,90	41 952	170,03	334 673	506,04	160,37
2.170	ex 0809 30 00	Peaches	187,29	7 989	1 476,95	380,87	1 296,82	35 607	144,32	284 057	429,51	136,12
2.180	ex 0809 30 00	Nectarines	151,44	6 460	1 194,27	307,97	1 048,61	28 792	116,69	229 690	347,30	110,06
2.190	0809 40 11 0809 40 19	Plums	214,44	9 147	1 691,07	436,08	1 484,82	40 769	165,24	325 237	491,77	155,85
2.200	0810 10 10 0810 10 90	Strawberries	309,49	13 202	2 440,64	629,38	2 142,97	58 841	238,48	469 399	709,75	224,94
2.205	0810 20 10	Raspberries	875,31	37 281	6 898,91	1 771,74	6 057,57	164 811	673,23	1 328 339	2 000,99	650,17
2.210	0810 40 30	Fruit of the species <i>Vaccinium myrtillus</i>	179,42	7 780	1 443,17	370,20	1 255,56	32 582	138,91	270 928	418,03	122,25
2.220	0810 90 10	Kiwi fruit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.)	116,71	4 978	920,35	237,33	808,10	22 188	89,93	177 008	267,64	84,82
2.230	ex 0810 90 80	Pomegranates	113,10	4 824	891,93	230,00	783,15	21 503	87,15	171 542	259,38	82,20
2.240	ex 0810 90 80	Khakis	87,16	3 718	687,36	177,25	603,52	16 571	67,16	132 197	199,88	63,35
2.250	ex 0810 90 30	Lychees	165,98	7 080	1 308,95	337,54	1 149,31	31 557	127,90	251 746	380,65	120,63

COMMISSION REGULATION (EEC) No 116/90

of 17 January 1990

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in its unaltered state are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1714/88⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for sugar containing added flavouring or colouring matter

must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁹⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 undenatured and exported in their unaltered state shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 January 1990.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 152, 18. 6. 1988, p. 23.

⁽⁸⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 January 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 January 1990 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

Product code	(ECU) Amount of refund	
	per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
1701 11 90 100	24,45 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	24,15 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	24,45 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	24,15 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,2658
1701 99 10 100	26,58	
1701 99 10 910	26,25	
1701 99 10 950	26,25	
1701 99 90 100		0,2658

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 117/90

of 17 January 1990

opening compulsory distillation as provided for in Article 39 of Council Regulation (EEC) No 822/87 and derogating for the 1989/90 wine year from certain detailed rules for the application thereof

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 90 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1236/89 ⁽²⁾, and in particular Article 39 (9), (10) and (11) thereof,

Whereas the data available at present to the Commission, and in particular those in the forward estimate for the 1989/90 wine year, show that a feature of that year is an imbalance on the market for table wine and wine suitable for yielding table wine; whereas the conditions laid down in Article 39 (1) of Regulation (EEC) No 822/87 for initiating compulsory distillation are therefore fulfilled;

Whereas in view of the prices and the desirable level of availabilities at the end of the year, the distillation of 4 620 000 hectolitres of wine appears necessary in the Community;

Whereas the experience acquired in the 1987/88 marketing year of the option whereby grape must intended for the production after 15 March of products other than table wine may be deducted from the volume to be used for determining the quantity of wine to be delivered for distillation is inadequate for judging the effect of the measure; whereas that opinion should be made available again in the 1988/89 marketing year so that its impact can be assessed;

Whereas a large number of small producers of grapes belong to cooperative wineries or producer groups; whereas the articles of association of these organizations are such that in certain production regions the delivery obligation provided for in Article 39 of Regulation (EEC) No 822/87 falls on the organization as a whole and in others falls on the producers individually; whereas in consequence there is a danger that the exemption provided for small producers will differ greatly in effect between regions; whereas both this fact and the difficulties that were produced by the introduction of a dual exemption arrangement within regions must be taken into account for the fixing of the minimum quantity for delivery by producers;

Whereas experience has shown that the fulfilment of a producer's obligation through the delivery of wine obtained in a region of production other than that of the production of the said wine-grower has contributed to the imbalance on the market in certain regions; whereas the obligation should be considered as fulfilled only where wine delivered and wine which is the subject of the obligation are obtained from the same region;

Whereas application of the rule laid down at the second indent of the second subparagraph of Article 39 (6) of Regulation (EEC) No 822/87 leads, in order to ensure a smooth changeover between the guide price percentages set for the 1987/88 and 1990/91 wine years, to fixing at 15 % the percentage of the guide price for each of the wine types concerned to be used for determining the buying-in price of the table wine to be delivered for distillation; whereas, however, since the volume to be compulsorily distilled for the 1989/90 wine year does not require application of this percentage application of the rule laid down in the second subparagraph of Article 39 (6) of Regulation (EEC) No 822/87 leads to fixing the price at 50 % of the guide price for each of the table wine types concerned;

Whereas, in accordance with Article 39 (7) of Regulation (EEC) No 822/87, distillers may either receive aid in respect of the product to be distilled or deliver the product obtained from distillation to the intervention agency; whereas the amount of the aid must be fixed on the basis of the criteria laid down in Article 16 of Council Regulation (EEC) No 2046/89 ⁽³⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Distillation as provided for in Article 39 (1) of Regulation (EEC) No 822/87 is hereby decided on for the 1989/90 wine year.

2. The total quantity of table wine to be distilled shall be 4 620 000 hectolitres.

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 31.

⁽³⁾ OJ No L 202, 14. 7. 1989, p. 14.

3. The quantities to be distilled in the regions as referred to in Article 4 (2) of Commission Regulation (EEC) No 441/88⁽¹⁾ shall be as follows:

- Region 1: 0 hectolitres,
- Region 2: 0 hectolitres,
- Region 3: 595 000 hectolitres,
- Region 4: 1 900 000 hectolitres,
- Region 5: 225 000 hectolitres,
- Region 6: 1 900 000 hectolitres.

4. Region 6 as referred to in paragraph 3 shall be divided into two parts as follows:

- Part A:
consisting of the Regions of Asturias, the Balearic Islands, Cantabria and Galicia and the provinces of Guipúzcoa and Vizcaya,
- Part B:
consisting of any territory in Region 6 not included in Part A.

The quantities to be distilled in the abovementioned parts of Region 6 shall be as follows:

- Part A: 0 hectolitres,
- Part B: 1 900 000 hectolitres.

Article 2

By way of derogation from Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 441/88 producers may deduct from the volume indicated in the first paragraph of that Article quantities of grape must intended for the preparation of products other than table wine not yet processed by 15 March, provided that they undertake to process them by 31 August. If such processing has not taken place by the latter date, producers must deliver for compulsory distillation in the form of wine, a quantity resulting from the application of the percentage provided for in Article 8 to the quantity of unprocessed must, plus 20 %. That quantity must be delivered by the date fixed by the competent national authority pursuant to Article 12 (5) of Regulation (EEC) No 441/88.

Article 3

By way of derogation from Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 441/88 the quantity of table wine below which producers are exempted from the obligation to deliver shall be 5 hectolitres except for producers in the regions indicated in the first indent in the second subparagraph of Article 7 of that Regulation, for whom it shall be 25 hectolitres.

Article 4

1. The percentage referred to in the second indent in the second subparagraph of Article 39 (6) of Regulation (EEC) No 822/87 shall be 15.

2. Without prejudice to the application of Article 44 of Regulation (EEC) No 822/87, the buying-in prices for table wine to be delivered for compulsory distillation shall be:

- ECU 1,59 per % vol alcohol and per hectolitre for white table wine of type A I, except in Spain, where the price shall be ECU 1,28,
- ECU 1,64 per % vol alcohol and per hectolitre for red table wine of type R I or R II, except in Spain, where the price shall be ECU 1,32.

Article 5

The aid for which the distiller may qualify, as against the prices laid down in Article 4, shall be:

(a) where the product obtained from distillation complies with the definition of neutral spirits as set out in the Annex to Regulation (EEC) No 2046/89:

- ECU 1,08 and 0,77 per % vol alcohol per hectolitre where it is obtained from white wine of type A I,
- ECU 1,13 and 0,81 per % vol alcohol per hectolitre where it is obtained from red table wine of type R I or R II;

(b) where the product obtained from distillation is wine spirits complying with the quality criteria laid down by national provisions in force:

- ECU 0,97 and 0,66 per % vol alcohol per hectolitre where it is obtained from white wine of type A I,
- ECU 1,02 and 0,70 per % vol alcohol per hectolitre where it is obtained from red table wine of type R I or R II;

(c) where the product obtained from distillation where it is obtained from white wine of type A I,

- ECU 0,97 and 0,66 per % vol alcohol per hectolitre where it is obtained from white wine of type A I,
- ECU 1,02 and 0,70 per % vol alcohol per hectolitre where it is obtained from red table wine of type R I or R II.

Article 6

1. The price to be paid to the distiller by the intervention agency for the product delivered in accordance with the second indent of the first subparagraph of Article 39 (7) of Regulation (EEC) No 822/87, as against the prices laid down in Article 4, shall be:

- ECU 2,04 and 1,75 per % vol alcohol per hectolitre where it is obtained from white wine of type A I,
- ECU 2,09 and 1,77 per % vol alcohol per hectolitre where it is obtained from red table wine of type R I or R II.

These prices shall apply to neutral spirits complying with the definition as set out in the Annex to Regulation (EEC) No 2046/89.

2. For spirits other than those referred to in paragraph 1, the prices given in that paragraph shall be reduced by ECU 0,11 per % vol alcohol per hectolitre.

⁽¹⁾ OJ No L 45, 18. 2. 1988, p. 15.

Article 7

The aid for which fortifiers of wine for distillation shall qualify, as against the prices laid down in Article 4, shall be :

- ECU 0,85 and 0,64 per % vol alcohol per hectolitre where it is obtained from white wine of type A I,
- ECU 1,00 and 0,68 per % vol alcohol per hectolitre where it is obtained from red table wine of type R I or R II.

Article 8

For the purposes of Article 12 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 441/88 the obligation shall be deemed to have been fulfilled only where the wine delivered is obtained from the same region as that of the producer's own production.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 January 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 118/90

of 17 January 1990

**opening, for the 1989/90 wine year, distillation of table wine as provided for in
Article 41 of Regulation (EEC) No 822/87**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1236/89 ⁽²⁾, and in particular Articles 41 (10), 47 (3) and 81 thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 2721/88 ⁽³⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 2355/89 ⁽⁴⁾, lays down detailed rules for voluntary distillation as provided for in Articles 38, 41 and 42 of Regulation (EEC) No 822/87; whereas Commission Regulation (EEC) No 2484/89 ⁽⁵⁾ fixes the prices, the aid and certain other factors applicable to preventive distillation for the 1989/90 wine year;

Whereas Article 41 (1) of Regulation (EEC) No 822/87 provides that in years during which the distillation indicated in Article 39 thereof is decided on, support distillation is to be introduced as soon as the said measure enters into force;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 117/90 ⁽⁶⁾ opened for the 1989/90 wine year distillation as indicated in the said Article 39; whereas distillation as provided for in Article 41 (1) of Regulation (EEC) No 822/87 must therefore be opened;

Whereas given the improvement in market conditions expected to result from application in the 1988/89 wine year of the provisions on compulsory distillation of the said Article 39, the application of the present support distillation measure should be restricted to the regions in which compulsory distillation is opened, the total quan-

tity of table wine that may be distilled should be restricted to 3 000 000 hectolitres the total quantity of table wine for which each producer may submit one or more delivery contract declarations for approval by the intervention agency should be limited to an appropriate percentage of the quantity of table wine that he produced during the 1989/90 wine year;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*Distillation under Article 41 (1) of Regulation (EEC) No 822/87 is hereby opened for the 1989/90 wine year for all table wine up to a maximum of 3 000 000 hectolitres obtained from grapes grown in the production regions as indicated in Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 441/88 ⁽⁷⁾ in which compulsory distillation is opened for the 1989/90 wine year.*Article 2*

The total quantity of table wine for which each producer may conclude one or more contracts may not exceed 6 hectolitres per hectare of area used for the production of table wine.

*Article 3*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 January 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 31.⁽³⁾ OJ No L 241, 1. 9. 1988, p. 88.⁽⁴⁾ OJ No L 222, 1. 8. 1989, p. 60.⁽⁵⁾ OJ No L 238, 15. 8. 1989, p. 12.⁽⁶⁾ See page 10 of this Official Journal.⁽⁷⁾ OJ No L 45, 18. 2. 1988, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 119/90
of 17 January 1990
fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81
of 30 June 1981 on the common organization of the
market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levy on molasses was fixed by
Commission Regulation (EEC) No 1898/89 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 57/90 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1898/89 to
the information at present available to the Commission

that the levy at present in force should be altered
pursuant to Article 1 of this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levy referred to in Article 16 (1) of amended
Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of
molasses falling within CN codes 1703 10 00 and
1703 90 00, ECU 1,36 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 January
1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 January 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 184, 30. 6. 1989, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 8, 11. 1. 1990, p. 31.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 120/90

of 17 January 1990

fixing the maximum export refund for white sugar for the 37th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 999/89

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 999/89 of 17 April 1989 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1381/89⁽⁴⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 999/89, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 37th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 37th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EEC) No 999/89 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 29,125 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 January 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 January 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1989, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 139, 23. 5. 1989, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 121/90

of 17 January 1990

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1920/89⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 101/90⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1920/89 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 January 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 January 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 13.⁽⁴⁾ OJ No L 12, 16. 1. 1990, p. 27.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 January 1990 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	30,22 ⁽¹⁾
1701 11 90	30,22 ⁽¹⁾
1701 12 10	30,22 ⁽¹⁾
1701 12 90	30,22 ⁽¹⁾
1701 91 00	33,49
1701 99 10	33,49
1701 99 90	33,49 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 29 September 1989

concerning the conclusion, on behalf of the European Economic Community, of the Framework Agreement for scientific and technical cooperation between the European Communities and the Republic of Iceland

(90/23/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 130q (2) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

In cooperation with the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas, by its Decision 87/516/Euratom, EEC ⁽⁴⁾, as amended by Decision 88/193/Euratom, EEC ⁽⁵⁾, the Council adopted a framework programme for Community activities in the field of research and technological development (1987 to 1991) provided for under Article 130i of the Treaty;

Whereas the framework programme covers all Community actions in the field of research and technological development;

Whereas, in the implementation of the framework programme for Community activities in the field of research and technological development, provision may be made for cooperation with third countries, in accordance with Article 130n of the Treaty;

Whereas it is necessary to ensure that possible future specific agreements to be concluded with the Republic of

Iceland under Article 130n of the Treaty be placed in an overall context and that, therefore, a Framework Agreement for scientific and technical cooperation between the European Communities and the Republic of Iceland should be approved,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Framework Agreement for scientific and technical cooperation between the European Communities and the Republic of Iceland is hereby approved on behalf of the European Economic Community.

The text of the Framework Agreement is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council shall give the notification provided for in Article 12 of the Agreement on behalf of the European Economic Community.

Done at Brussels, 29 September 1989.

For the Council

The President

C. ÉVIN

⁽¹⁾ OJ No C 273, 22. 10. 1988, p. 4.

⁽²⁾ OJ No C 120, 16. 5. 1989, p. 72 and

OJ No C 256, 9. 10. 1989, p. 51.

⁽³⁾ OJ No C 102, 24. 4. 1989, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 302, 24. 10. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 6. 4. 1988, p. 35.

FRAMEWORK AGREEMENT

for scientific and technical cooperation between the European Communities and the Republic of Iceland

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES, acting on behalf of the European Economic Community, and

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES, acting on behalf of the European Atomic Energy Community, hereinafter called 'the Commission',

of the one part,

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ICELAND, acting on behalf of the Republic of Iceland, hereinafter called 'Iceland',

of the other part,

both hereinafter called the 'Contracting Parties',

WHEREAS, without prejudice to the relevant provisions of the Treaties establishing the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, this Framework Agreement and any activities entered into under it will in no way affect the powers vested in the Member States of the European Communities to undertake bilateral activities with Iceland in the field of science, technology, research and development and to conclude, where appropriate, agreements to that end;

CONSIDERING the importance of scientific and technical research for Iceland and the European Communities, hereinafter called 'the Communities', and their mutual interest in cooperation in this field in order to better utilize resources and avoid wasteful duplications;

WHEREAS, on the occasion of the meeting in Luxembourg on 9 April 1984, the Ministers of the Member States of the Communities, the Ministers of the Member States of the European Free Trade Association (EFTA) and the Commission considered that the growing economic interdependence between the Communities and the EFTA countries justifies, in particular, cooperation in the field of research and development and stressed the necessity of increasing these efforts, in particular with the aim of promoting mobility of researches; whereas, in addition, the Ministers wished that particular attention should be paid to certain industrial and technical fields of the future;

WHEREAS Iceland and the European Economic Community cooperate in the framework of a COST project (Cooperation in the field of scientific and technical research), and whereas they intend to continue their involvement in this project;

WHEREAS Iceland and the Communities are pursuing research programmes in areas of common interest;

WHEREAS Iceland and the Communities have an interest in cooperation within the framework of these programmes;

WHEREAS, in order to achieve this, it is desirable to establish a framework encompassing the total cooperation between Iceland and the Communities in the field of research, with which organizations and private enterprises could be associated; whereas, in addition, this framework should provide simple and efficient procedures and be dynamic in character,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

A. Objective of the Agreement

research programmes in Iceland and the Communities referred to in Article 1.

Article 1

This Agreement defines a framework for the development of scientific and technical cooperation between Iceland and the Communities in fields of common interest which are the subject of research and development programmes of the Contracting Parties.

Article 2

The cooperation may be carried out by public or private organizations and undertakings participating in the

Article 3

The cooperation may take the following forms:

- regular exchanges of views on the direction and priorities of research policies and planning in Iceland and the Communities,
- exchanges of views on the prospects and on the development of cooperation,

- transmission of information resulting from the cooperation provided by this Agreement,
- cooperation of programmes and projects carried out in Iceland and in the Communities,
- participation in joint programmes or subprogrammes and the carrying out of joint actions in Iceland and in the Communities.

Article 4

The cooperation may be implemented in the following ways :

- joint meetings,
- visits and exchanges of researches, engineers and technical staff,
- regular contacts between programmes or project planners and managers,
- participation by experts in seminars, symposia and workshops,
- participation in joint programmes or subprogrammes and joint actions,
- availability of documents and communication of the results of work carried out in the framework of the cooperation.

Article 5

The cooperation may be adapted and developed at any time by common agreement of the Contracting Parties.

B. Implementation of the cooperation

Article 6

The cooperation covered by this Agreement shall be carried out through appropriate agreements.

Article 7

The agreements referred to in Article 6 shall specify the form of, and arrangements for, cooperation in each case, as well as :

- objectives of scientific and technical content,
- rules concerning dissemination of knowledge and intellectual property,
- provisions concerning staff and mobility and the participation of one Contracting Party's representatives in the organizations of the other Party,

- procedure for financial participation in agreements,
- any other appropriate procedures.

Article 8

The agreements referred to in Article 6 shall be concluded in accordance with the procedures in force for each Contracting Party.

Article 9

The Contracting Parties shall communicate to each other the names of the organizations and undertakings, referred to in Article 2, taking part in the cooperation.

C. Joint committee

Article 10

A joint committee called the 'Iceland/Communities Research Committee' shall be set up to :

- identify likely areas of cooperation and examine measures to improve and develop the cooperation,
- carry out regular exchanges of views on the direction and priorities of research policies and planning in Iceland and the Communities and on cooperation prospects,
- seek to ensure the proper execution of this Agreement.

Article 11

The joint committee, composed of representatives of the Commission and Iceland, shall adopt its own rules of procedure.

It shall meet at the request of any of the Contracting Parties, and at least once a year.

D. Final provisions

Article 12

This Agreement shall be approved by the Contracting Parties in accordance with their existing procedures. It shall enter into force on the date on which the Contracting Parties have notified each other of the completion of the procedures necessary for this purpose.

Article 13

This Agreement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaties establishing the European Economic Communities and the European Atomic Energy Community are applied and under the conditions laid down in those Treaties and, on the other hand, to the territory of the Republic of Iceland.

Article 14

This Agreement shall be of an indefinite duration. Each Contracting Party shall be able at any time to denounce this Agreement or request a review thereof subject to 12 months' notice.

Article 15

This Agreement shall be drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Icelandic languages, each of these texts being equally authentic.

Done at Brussels, 30 October 1989.

*For the Council and the Commission
of the European Communities*

J. VIDAL
Frans ANDRIESEN

For the Republic of Iceland

Jón Baldvin HANNIBALSSON

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 12 January 1990

concerning the final conclusion, on behalf of the European Atomic Energy Community, of the Framework Agreement for scientific and technical cooperation between the European Communities and the Republic of Iceland

(90/24/Euratom)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular the second paragraph of Article 101 thereof,

Whereas the Framework Agreement for scientific and technical cooperation between the European Communities and the Republic of Iceland (1) was signed on 30 October 1989;

Whereas by Council Decision of 19 June 1989, the Council approved this Framework Agreement for the purposes of final conclusion by the Commission on behalf of the European Atomic Energy Community;

Whereas this Framework Agreement should be finally concluded on behalf of the European Atomic Energy Community;

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Framework Agreement for scientific and technical cooperation between the European Communities and the Republic of Iceland is hereby finally concluded on behalf of the European Atomic Energy Community.

Article 2

The President of the Commission shall give the notification provided for in Article 12 of the Framework Agreement on behalf of the European Atomic Energy Community.

Done at Brussels, 12 January 1990.

For the Commission

The President

Jacques DELORS

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 4131/87 of 9 December 1987 determining the conditions of entry of port, Madeira, sherry, Setubal muscatel and Tokay (Aszu and Szamorodni) wines falling within subheadings 2204 21 41, 2204 21 51, 2204 29 41, 2204 29 45, 2204 29 51 and 2204 29 55 of the combined nomenclature

(Official Journal of the European Communities No L 387 of 31 December 1987)

1. On page 25, Annex I, box 3:

delete: 'Ministério da Economia
Secretaria da Estado do Comércio'.

2. On page 27, Annex II, box 3:

for: 'Ministério da Economia
Junta nacional do vinho
Delegação na Região Vinícola da Madeira
Funchal',

read: 'Instituto do Vinho da Madeira,
Funchal'.

3. On page 31, Annex IV, box 3:

for: 'Ministério da Economia
Junta nacional do vinho
Delegação em Azeitao
Azeitão',

read: Instituto da Vinha e do Vinho
Lisboa'.

4. On page 35, Annex VI:

— in the third column, against the exporting country 'Portugal', for port:

delete: 'Entrepoto da Gaia';

— in the third column, against the exporting country 'Portugal', for Setubal muscatel:

for: 'Junta Nacional do Vinho, Delegação em Azeitão',

read: 'Instituto da Vinha e do Vinho';

— in the fourth column, against the exporting country 'Portugal', for Setubal muscatel:

for: 'Azeitão',

read: 'Lisboa'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 4133/87 of 9 December 1987 determining the conditions for the admission of vodka of combined nomenclature subheadings 2208 90 31 and 2208 90 53, imported into the Community, to the tariff conditions provided for in the agreement between the European Economic Community and the Republic of Finland on mutual trade in wines and spirituous beverages

(Official Journal of the European Communities No L 387 of 31 December 1987)

On page 42 and on the contents page, in the title :

for: '2208 90 59',

read: '2208 90 53'.

On page 42, fourth recital, fifth and sixth lines :

for: '2209 90 53',

read: '2208 90 53'.

On page 47, Annex II, third column :

for: 'Salmisaarenranta, 7
00100 Helsinki 10',

read: 'Salmisaarenranta 7
SF-00180 Helsinki'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3887/88 of 13 December 1988 amending Regulation (EEC) No 4130/87 laying down conditions for the entry of fresh table grapes of the variety Emperor (*Vitis vinifera* cv) falling within CN code 0806 10 11

(Official Journal of the European Communities No L 346 of 15 December 1988)

On page 23, Article 1, first line :

for: 'box 11',

read: 'box 12'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 46/90 of 10 January 1990 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

(Official Journal of the European Communities No L 8 of 11 January 1990)

On page 6, in Annex I, '2. Final aids : (a) Seed harvested and processed in : France (FF)', in column '5th period' :

for: '171,95'

read: '171,65'.
